



Traité Mena'hot

Michna 1 - Chapitre 9

שְׁתֵּי מִדּוֹת שֶׁל יֵבֶשׁ הָיוּ בַּמִּקְדָּשׁ:
עֶשְׂרוֹן, לֶחָצִי עֶשְׂרוֹן.
רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר:
עֶשְׂרוֹן, עֶשְׂרוֹן, לֶחָצִי עֶשְׂרוֹן.
עֶשְׂרוֹן, מָה הָיָה מְשַׁמֵּשׁ?
שָׁבוּ הָיָה מוֹדֵד לְכָל הַמִּנְחוֹת.
לֹא הָיָה מוֹדֵד,
לֹא בָשֶׁל שְׁלֶשֶׁה לֶפֶר,
וְלֹא בָשֶׁל שְׁנַיִם לְאֵיל,
אֶלָּא מוֹדֵד עֶשְׂרוֹנוֹת.
חָצִי עֶשְׂרוֹן, מָה הָיָה מְשַׁמֵּשׁ?
שָׁבוּ הָיָה מוֹדֵד חֲבִיתִי כֹהֵן גָּדוֹל;
מִחֻצָּה בְּבֹקֶר,
וּמִחֻצָּה בֵּין הָעֶרְבִים:

Dans le Temple, on[utilisait]deux[tailles de]récipients[pour mesurer les matières sèches afin de mesurer la farine destinée aux offrandes de farine. L'un contenait]un dixième[d'éfa]et[l'autre]un demi-dixième[d'éfa]. Rabbi Méïr dit :[Il y avait trois récipients pour mesurer la farine, l'un pour]un dixième[d'éfa, l'autre pour]un dixième[d'éfa]et[le troisième pour]un demi[-dixième d'éfa]. A quoi servait[le récipient pour mesurer le]dixième[d'éfa]?[C'était le récipient]avec lequel on mesurait[la farine]pour toutes les offrandes de farine. On ne mesurait pas[la farine en utilisant un récipient de taille qui contenait tout le volume de farine requis en une seule fois, c'est-à-dire]ni avec[un récipient de]trois[dixièmes d'éfa]pour[l'offrande de farine accompagnant le sacrifice d']un taureau, ni avec[un récipient de]deux[dixièmes d'éfa]pour[l'offrande de farine accompagnant le sacrifice d']un bœuf. En fait, on mesurait la[farine en utilisant plusieurs fois le dixième d'éfa pour mesurer le nombre de]dixièmes requis. À quoi servait le demi-dixième[d'éfa]?[C'était le récipient]avec lequel on mesurait[la farine pour l'offrande]de galettes du Kohen Gadol.[Un dixième d'éfa était requis chaque jour ; il en sacrifiait]la moitié le matin et[l'autre]moitié l'après-midi.



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions